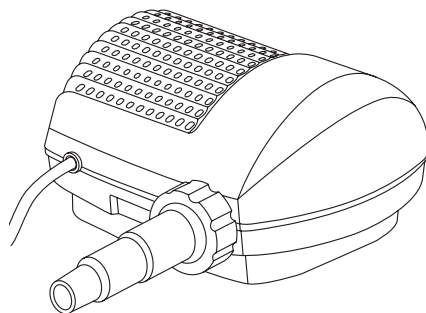


FSP 3500 Art. 7862



FSP 5500 Economic Art. 7863

FSP 8500 Economic Art. 7864

FSP 12000 Economic Art. 7865

FSP 16000 Economic Art. 7866

D Betriebsanleitung

Filter- / Bachlaufpumpe

GB Operating Instructions

Filter / Stream Pump

F Mode d'emploi

Pompe pour filtre et ruisseau

NL Instructies voor gebruik

Filter- / Beeklooppomp

S Bruksanvisning

Filter / Pump för bäcksegment

I Istruzioni per l'uso

Pompa per filtri e per ruscelli

E Manual de instrucciones

Bomba para filtrar o de arroyo

P Instruções de manejo

Bomba para filtro / conduta de riacho

DK Brugsanvisning

Filter- / vandløbspumpe

GARDENA Filter / Stream Pump FSP 3500 / FSP 5500 Economic / FSP 8500 Economic / FSP 12000 Economic / FSP 16000 Economic

GB



Translation of the original instructions from German. Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to get to know the GARDENA Filter / Stream pump, its correct use and the safety instructions.



For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this GARDENA Filter / Stream Pump.

→ Keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to use Your GARDENA Filter / Stream Pump	10
2. Safety Instructions	10
3. Function	11
4. Initial Operation	12
5. Storing your Filter / Stream Pump	13
6. Maintenance	13
7. Troubleshooting	14
8. Accessories	15
9. Technical Data	15
10. Service	16

1. Where to use Your GARDENA Filter / Stream Pump

Intended Use

The GARDENA Filter / Stream Pump is intended for domestic use. It is intended for pumping water outdoors together with a pond filter in case of dirty water or for use with streams. It is not intended for operating watering tools and accessories or irrigation systems.

Please note



The GARDENA Filter / Stream Pump is not suitable for continuous operation in industrial applications. Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive substances, (such as gasoline, petroleum or nitro thinner), saltwater and food must not be pumped.

2. Safety Instructions

Electrical Safety:

The pump should be operated via a residual current device with a residual current rating of ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 and 0100-738). The pump must be placed on solid, even ground.

→ Please ask your electrician for his advice.

Always disconnect the pump from the mains before undertaking any work on it.

Mains power cables should not have a smaller cross-section than a rubber sheathed cable of the designation H05 RN-F3G0,75 (art. no. 7862), H05 RN-F3G1 (art. no. 7863 / 7864 / 7865 / 7866). Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

Check line voltage. Data indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

Please unplug the pump after operation and before carrying out any maintenance works.

The pump must not be operated when there are people in the water. Swimming pools and garden ponds should be designed according to international and national design regulations.

→ Please consult a professional electrician.

For Austria:

Pumps for use on swimming pools and on ponds may only be operated via an isolating transformer.

→ Please consult a professional electrician.

For Switzerland:

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Note:

Do not allow the pump to run without water because dry-running leads to an undesirable build up of heat.

Before operating the pump, look to see if there is any damage of the pump (esp. regarding power cable and plug). The connection cable of the pump cannot be replaced. If the cable is damaged the pump must be scrapped.

Do not use the power cable to carry the pump or to pull the plug out of the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

Ensure that the power cable cannot be crushed if it has not been laid in conduit in the earth or in gravel.

The temperature of the liquid used must not be below 4 °C or above 35 °C.

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the output of the pump.

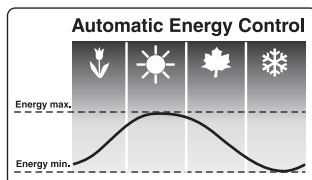
Please observe the local noise prevention regulations.

3. Function

Economic Pumps:

The new GARDENA Economic Pumps come with energy-efficient, reliable motor technology for powerful continuous operation. Up to 40% energy saving compared to the technology used so far.

Automatic Energy Control (AEC) (only for FSP 12000 / 16000 Economic):

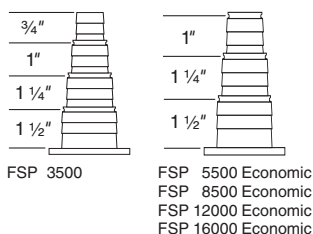


Thanks to AEC, the pump automatically optimises the flow rate depending on the water temperature and so cuts the power consumption by as much as a further 20% (AEC set to "On"). The flow rate is reduced in the process by up to 50%. The colder the pond water, the lower the flow rate.

To ensure that the delivery capacity is always constant (e.g. when the pump is used as a stream pump), AEC can also be switched off (AEC set to "Off").

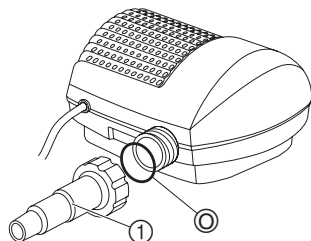
4. Initial Operation

Connecting the hoses:



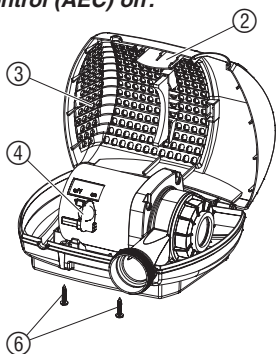
The universal connector ① can be used to connect 3/4" (for FSP 3500 only), 1", 1 1/4" and 1 1/2" hoses.

To achieve the best pumping results (maximum delivery rate of the pump) use a 38 mm (1 1/2")-hose. We recommend that you secure all hoses using **GARDENA Hose Clips art. no. 7192 / 7195**.



1. Depending on the hose, cut away the parts of the universal connector ① you do not need using a saw.
Otherwise loss of performance could occur.
2. Screw universal connector ① onto the pump.
3. FSP 5500 - FSP 16000: Pay attention that the O-ring ② is inserted correctly.
4. Connect hose to the universal connector ①.

Switch Automatic Energy Control (AEC) on:



Only for FSP 12000 Economic / FSP 16000 Economic:

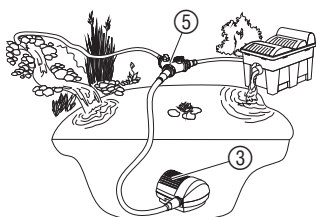
1. Undo screws ⑥ (transit support).
2. Press in snap fastening ② and open up the filter housing ③.
3. Set switch ④ to the position wanted **On / Off**.

On = AEC switched on

Off = AEC switched off

4. Close the filter housing ③ and fit the screws ⑥ back into place, if applicable.

Switch pump on:



If using a pond filter, separate the filter outlet and the pump by as much distance as possible in the pond. This will achieve the best possible cleaning effect for the pond water.

→ Note the maximum submersion depth (see **9. Technical Data**).

1. Place the pump in the water in such a way that the filter housing ③ is covered by at least 20 cm of water.
2. Plug mains plug into an AC socket.
Warning: Pump will start immediately.

For infinitely variable control of the flow rate and in case of 2 connection points (e.g. simultaneous operation of stream and filter), the GARDENA 2-way Regulator Valve **Art. 7867** ⑤ can be used.

5. Storing your Filter / Stream Pump

Overwintering:



The pump should be stored out of the reach of children.

For FSP 3500 / FSP 5500 Economic / FSP 8500 Economic:

1. Remove the pump from the pond before frost is expected and clean.
2. To avoid difficulties when starting up in the spring, we recommend storing the pump in a frost-free location in a container filled with water.
The mains plug must not be submerged.



The FSP 12000 Economic / FSP 16000 Economic Pumps are frost-proof and therefore can be left in the pond over the winter.

Disposal:
(in accordance with
RL 2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

6. Maintenance

Clean filter housing:

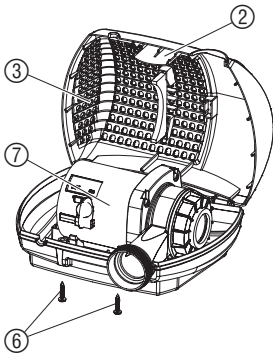


DANGER! Electric shock!

→ **Disconnect the pump from the mains before working on it!**

Do not use any hard objects or powerful detergents for cleaning the set!

1. Take filter / stream pump out of the water.
2. Unscrew the screws ⑥ (not for FSP 3500).
3. Press in snap fastening ② and open up the filter housing ③.
4. Remove pump ⑦ and clean the filter housing ③ with a jet of water.
5. Re-insert pump ⑦, close the filter housing ③ and fit the screws ⑥ (not for FSP 3500) back into place if applicable.



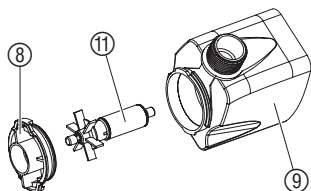
7. Troubleshooting

Clean the pump :



DANGER ! Electric shock !

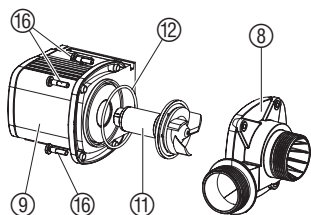
→ Disconnect the pump from the mains before working on it !



FSP 3500

FSP 3500 :

1. Remove pump from the filter housing (see **6. Maintenance**).
2. Turn pump housing ⑧ anti-clockwise and pull vertically off the motor housing ⑨ (bayonet fitting).
3. Clean the motor housing ⑨ and pump housing ⑧.
4. Pull the impeller unit ⑪ out of the motor housing ⑨ clean and push back into the motor housing ⑨.
5. Press pump housing ⑧ vertically onto the motor housing ⑨ and turn clockwise (bayonet fitting).

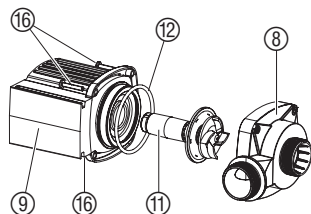


FSP 5500 Economic

FSP 5500 Economic / FSP 8500 Economic :

1. Remove pump from the filter housing (see **6. Maintenance**).
2. Undo screws ⑯ and remove pump housing ⑧.
3. Pull the impeller unit ⑪ out of the motor housing ⑨ clean and push back into the motor housing ⑨.
4. Clean the motor housing ⑨ and pump housing ⑧.
5. Press pump housing ⑧ upright onto the motor housing ⑨ and fit the screws ⑯.

During assembly, pay attention that the O-ring ⑫ is correctly placed in the motor housing ⑨.



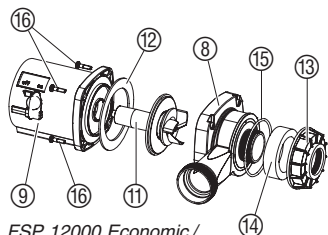
FSP 8500 Economic

FSP 12000 Economic / FSP 16000 Economic :

1. Remove pump from the filter housing (see **6. Maintenance**).
2. Unscrew and clean collar ⑬ along with foam plastic ⑭ and O-ring ⑮.
3. Undo screws ⑯ and remove pump housing ⑧.
4. Pull the impeller unit ⑪ out of the motor housing ⑨ clean and push back into the motor housing ⑨.
5. Clean the motor housing ⑨ and pump housing ⑧.
6. Press pump housing ⑧ upright onto the motor housing ⑨ and fit the screws ⑯.

During assembly, pay attention that the gasket ⑫ is correctly placed in the motor housing ⑨.

7. Screw on collar ⑬ along with foam plastic ⑭ and O-ring ⑮.
During assembly, pay attention that the O-ring ⑮ is correctly placed in the pump housing ⑧.



FSP 12000 Economic /
FSP 16000 Economic

Fault	Possible Cause	Remedy
No water being conveyed	Mains plug not plugged in.	→ Plug in mains plug.
	Impeller unit blocked.	→ Clean pump.
	Thermal overload switch has been activated (pump has run dry).	1. Unplug the mains plug and allow the pump to cool. 2. Plug the mains plug back in after approx. 2 minutes.
Reduced amount of water being conveyed	Filter housing is dirty.	→ Clean filter housing.
	AEC activated.	→ Switch off AEC.



In the event of other faults please contact GARDENA Service.
Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

8. Accessories

GARDENA Remote Control Set	For remote control of electric devices, indoors and outdoors.	Art. Art. 7680
GARDENA Ribbed Pond Hose	For connecting pump and stream or pond filter.	Art. 7830 – 7833
GARDENA 2-way Regulator Valve	For infinitely variable control of the flow rate and in case of 2 connection points (e.g. simultaneous operation of stream and filter).	Art. 7867

9. Technical Data

	Art. 7862 FSP 3500	Art. 7863 FSP 5500 Economic	Art. 7864 FSP 8500 Economic	Art. 7865 FSP 12000 Economic	Art. 7866 FSP 16000 Economic
Rated power	70 W	60 W	80 W	130 W	170 W
Max. flow	3,300 l/h	5,300 l/h	8,300 l/h	12,000 l/h	15,500 l/h
Max. delivery head	2,6 m	2,8 m	3,2 m	5,0 m	5,6 m
Max. submersion depth	2 m	4 m	4 m	4 m	4 m
Power cable	H05 RN-F3G0.75	H05 RN-F3G0.75	H05 RN-F3G1.0	H05 RN-F3G1.0	H05 RN-F3G1.0
Pump universal connections	¾" / 1" / 1¼" / 1½"	1" / 1¼" 1½"	1" / 1¼" 1½"	1" / 1¼" 1½"	1" / 1¼" 1½"
Min./max. Media temperature	4°C - 35°C	4°C - 35°C	4°C - 35°C	4°C - 35°C	4°C - 35°C
Mains voltage / frequency	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz

10. Service

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 3 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

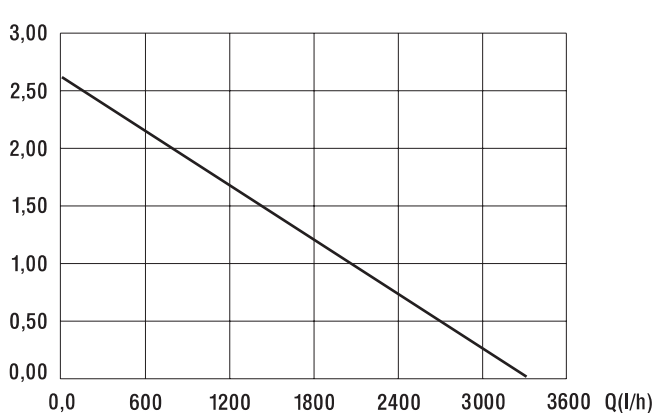
The feed impeller is a wearing part and is not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your GARDENA Filter / Stream Pump, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

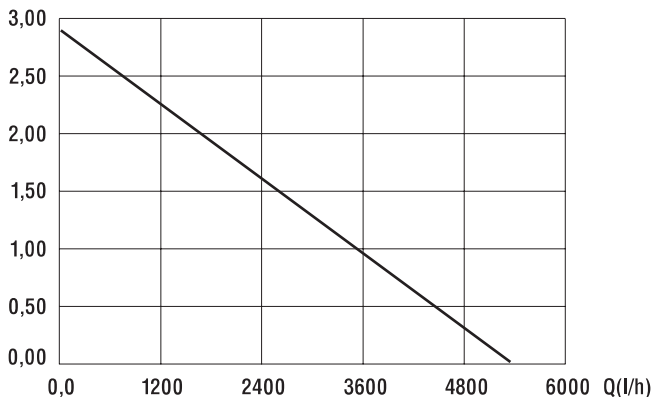
FSP 3500: Art. 7862 H(m)

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



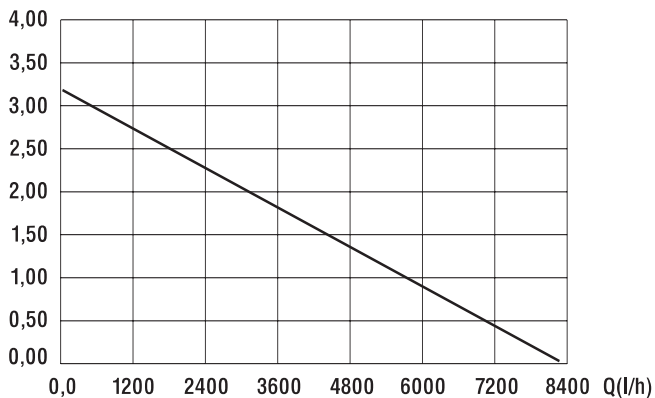
FSP 5300 Economic: Art. 7863 H(m)

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



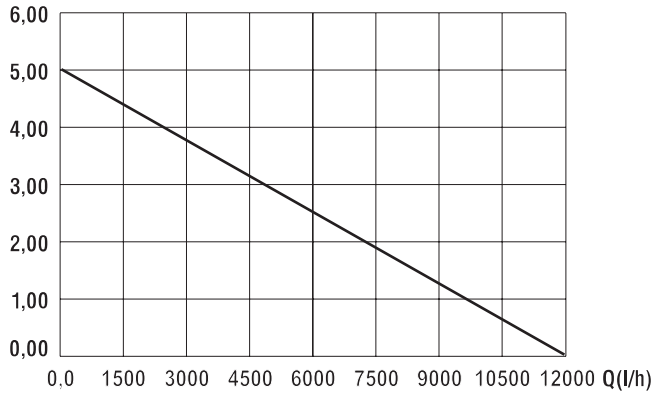
FSP 8500 Economic: Art. 7864 H(m)

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



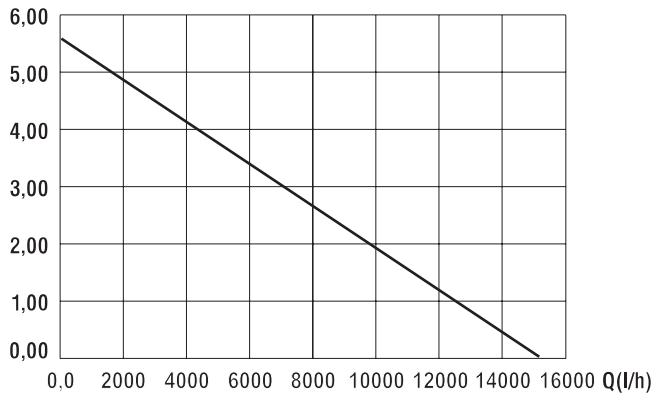
FSP 12000 Economic: Art. 7865 H(m)

- Pumpen-Kennlinie
- Performance characteristics
- Courbes de performance
- Prestatiegrafiek
- Kapacitetskurva
- Curva di rendimento
- Curva característica de la bomba
- Características de performance
- Ydelses karakteristika




FSP 16000 Economic: Art. 7866 H(m)

- Pumpen-Kennlinie
- Performance characteristics
- Courbes de performance
- Prestatiegrafiek
- Kapacitetskurva
- Curva di rendimento
- Curva característica de la bomba
- Características de performance
- Ydelses karakteristika



<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung der Geräte: Filter-/Bachlaufpumpe Description of the units: Filter/ Stream Pump Désignation du matériel : Pompe pour filtre et ruisseau Omschrijving van de apparaten: Filter-/Beeklooppomp Produktbeskrivning: Filter/Pump för bäcksegment Descrizione dei prodotti: Pompa per filtrare e per ruscelli Descripción de la mercancía: Bomba para filtrar o de arroyo
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Descrição do aparelho: Bomba de filtragem /ribeiro Beskrivelse af enhederne: Springvandspumper
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: FSP 3500 Art. No.: 7862 Type : FSP 5500 Economic Référence : 7863 Type: FSP 8500 Economic Art. nr.: 7864 Modelo: FSP 12000 Economic Art.: 7865 Tipo: FSP 16000 Economic Art. Nº: 7866 Type: Varenr. :
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	EU-Richtlijnen: 98/37/EC : 1998 EU directives: 2006/42/EC : 2006 Directives européennes : EU-richtlijnen: 2004/108/EC EU direktiv: 2006/95/EC Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Harmoniserte EN: EN 60335-1 EN 60335-2-41
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2008 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Ulm, den 01.06.2008 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.06.2008 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.06.2008 Représentant légal Ulm, 01-06-2008 Gemachtigde Ulm, 2008.01.06. Behörig Firmatecknare Ulm, 01.06.2008 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.06.2008 Representante autorizado Ulm, 01.06.2008 Representante autorizado Ulm, 01.06.2008 Teknisk direktor
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Vice President
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbany,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

7862-20.960.02/0908
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com